

NOS MOVEMOS POR ÁFRICA

AFRIKAREN ALDE MUGITZEN GARA

Dokumentala, “Diamantes de Lixeira” Raul de la Fuente-rena, 18’.

Documental “Diamantes de Lixeira” de Raúl de la Fuente, 18’.

Lixeira en portugués significa basurero. Lixeira en Angola es sinónimo de pobreza y delincuencia. Un barrio de aluvión que crece sin control por la llegada a Luanda de miles de personas desde las zonas rurales, huyendo de la guerra que asoló el país durante más de 25 años. Lixeira en salesiano en cambio, significa esperanza, desarrollo, crecimiento.

Lixeira hitzak zabortegia esan nahi du portugesez. Lixeira hitza, Angolan, pobrezia eta delinkuentzia hitzen sinonimoa dugu. Uholde auzoa zeina kontrolik gabe hazten baita, landa eremuetatik Luandara iritsitako milaka pertsonengatik, ihes joan zirenak, 25 urtez herrialdea zurensitu zuen gerrarengatik. Lixeira hitzak, ‘salesianoz’ aldiz, itxaropena, garapena eta hazkundera esan nahi du.

Lixeira means dump in Portuguese. In Angola, Lixeira is synonymous with poverty and crime. A neighborhood that grew out of control when thousands of people arrived to Luanda from rural areas, fleeing from the war that ravaged the country for over 25 years. Instead, in Salesian, Lixeira stands for hope, development and growth.

DÍA: **31 DE MAYO, MARTES.**

HORA: **19:00.**

LUGAR: **Sala de exposiciones DE LA CASA DE CULTURA DE BARAÑÁIN.**

ORGANIZA: SERVICIO DE INMIGRACIÓN DEL AYTO. DE BARAÑÁIN.

COLABORA: GOBIERNO DE NAVARRA.

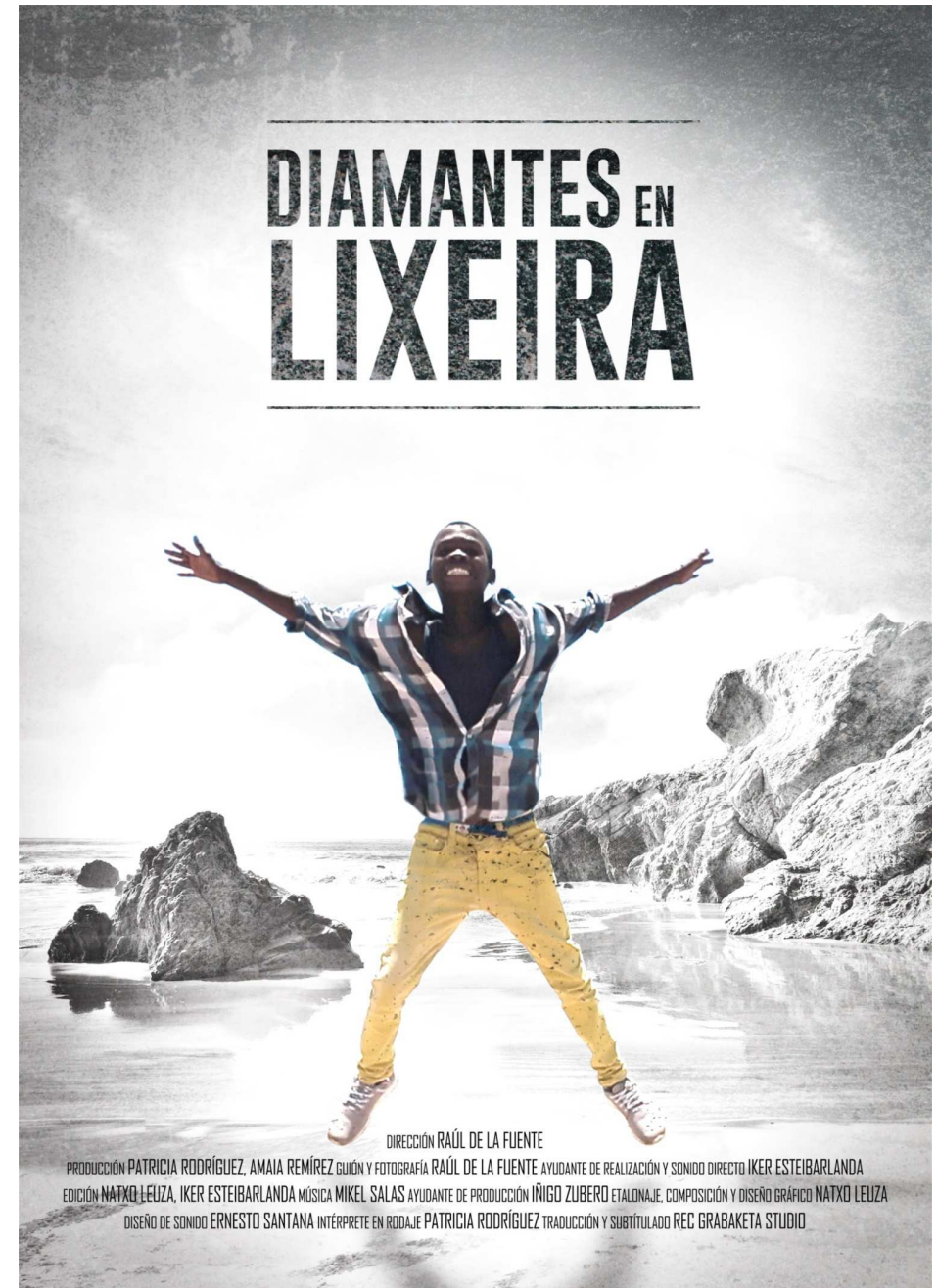
EGUNA: **MAIATZAK 31, ASTEARTEA.**

ORDUA: **19:00.**

LEKUA: **BARAÑAINGO KULTURA ETXEA, erakustaretoa.**

ANTOLATZAILEA: **BARAÑAINGO UDALAREN IMMIGRAZIO ZERBITZUA.**

LAGUNTZAILEA: **NAFARROAKO GOBERNUA.**



DIAMANTES EN LIXEIRA



DIRECCIÓN RAÚL DE LA FUENTE
PRODUCCIÓN PATRICIA RODRÍGUEZ, AMAIA REMÍREZ GUÍÓN Y FOTOGRAFÍA RAÚL DE LA FUENTE AYUDANTE DE REALIZACIÓN Y SONIDO DIRECTO IKER ESTEIBARLANDA
EDICIÓN NATXO LEIUA, IKER ESTEIBARLANDA MÚSICA MIKEL SALAS AYUDANTE DE PRODUCCIÓN IÑIGO ZUBERO ETALONAJE, COMPOSICIÓN Y DISEÑO GRÁFICO NATXO LEIUA
DISEÑO DE SONIDO ERNESTO SANTANA INTERPRETE EN RODAJE PATRICIA RODRÍGUEZ TRADUCCIÓN Y SUBTITULADO REC GRABAKETA STUDIO